

雷山县政协文史资料·第十四辑
雷山苗族文化系列丛书·情歌篇

雷山 苗族 情歌

爱情是人类永恒的主题

在漫长的历史长河中，
各个民族都有自己独特的爱情表达方式。
而对于长于我的那些苗族哥哥姐姐们的游方方式和婚恋方式，
就是我们父母谈情说爱和婚恋的缩影。
而苗族情歌，
就是他们敲开爱情之门的金钥匙。

苗族情歌还在，

苗族情歌永远在！！

云南民族出版社

雷山 苗族 情歌



爱情是人类永恒的主题

在漫长的历史长河中，

各个民族都有自己独特的爱情表达方式。

而对于长于我的那些苗族哥哥姐姐们的游方方式和婚恋方式，
就是我们父母谈情说爱和婚恋的缩影。

而苗族情歌，

就是他们敲开爱情之门的金钥匙。

图书在版编目 (CIP) 数据

雷山苗族情歌：苗汉对照 / 杨应光主编；政协贵州省雷山县委员会编. — 昆明：云南民族出版社，2014.11

(雷山苗族文化系列丛书 · 情歌篇)

ISBN 978-7-5367-6345-6

I . ①雷… II . ①杨… ②政… III . ①苗族—情歌(文学)—作品集—雷山县—苗语、汉语 IV . ① I277.291.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 264066 号

责任编辑	王时炜
出版发行	云南民族出版社 (昆明市环城西路 170 号 邮编: 650032)
邮 箱	ynbook@vip.163.com
印 制	昆明彩邦印务有限公司
开 本	787mm × 1092 mm 1/16
印 张	16.25
字 数	351 千
版 次	2014 年 10 月第 1 版
印 次	2014 年 10 月第 1 次
印 数	0001 ~ 3000
定 价	45.00 元
书 号	ISBN 978-7-5367-6345-6/I · 1024

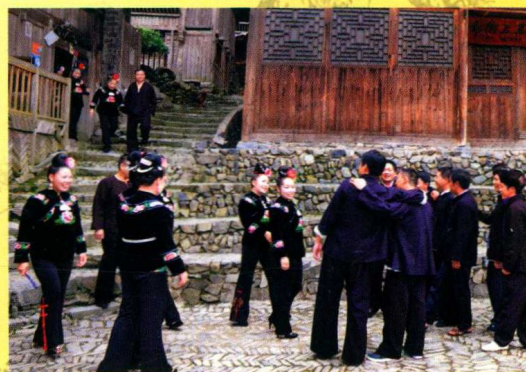
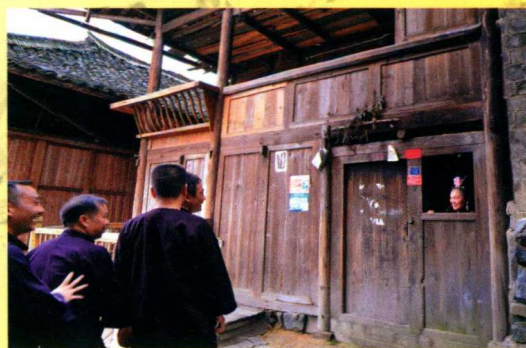
《雷山苗族情歌》编委会

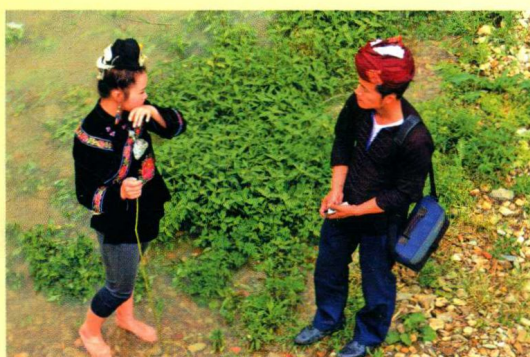
顾 问：黄清发 袁 刚 刘光信 杨耀奎
主 任：陈正锋
副 主 任：邱兆娟 李玉文 杨 莉 杨光泽
 杨慧萍 侯建群 李 彬
委 员：余炳章 文永清 向琪玲 杨应光
 文志伟 王世标 李显光 吴玉贵
 刘 俊 陆 沉 文鹏飞 梁定华
 龙立新 侯天江 杨 芳
主 编：杨应光
副 主 编：张兴耀 龙世忠 文鹏飞
收集整理：张兴耀
编 审 委：杨耀奎 杨应光 文鹏飞 唐千武
 侯天江 龙世忠 张兴耀 吴呈金
责任编辑：杨应光 文鹏飞 张兴耀 龙世忠
苗汉翻译：张兴耀
情歌记曲：龙世忠
光碟制作：周世杰
封面摄影：文鹏飞
文字校对：杨应光 文鹏飞 张兴耀
苗文校对：张兴耀 吴呈金
编 务：杨应光 文鹏飞 余志臻
图片拍摄：杨耀奎 文鹏飞 李玉仪 向泽忠
 杨应光 黄连忠 李玉贵

游 方

游方是苗族男女青年交朋结友、选择伴侣的恋爱方式。

游方，一般都是指其他寨子的小伙子们翻山越岭到女方寨子的游方场（凡是村边、田埂、桥头、树旁、河岸，只要离开道路稍远一点，但又被人看得到的地点，都是公认为合适的“游方”场所），用吹口哨、吹木叶、吹箫笛、唱山歌等方式，邀请姑娘们到游方场来，双方见面后，小伙子们以歌问候，姑娘们也以歌应答。之后的交谈交流，都以歌对唱。苗族的婚姻在经过男女青年自主游方一段时间后，双方在有一定的感情基础上才能自愿谈婚论嫁。

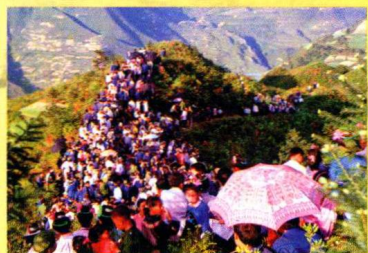




爬坡节之游方——五岔路

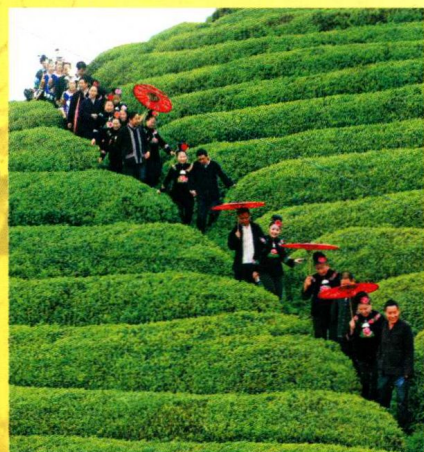
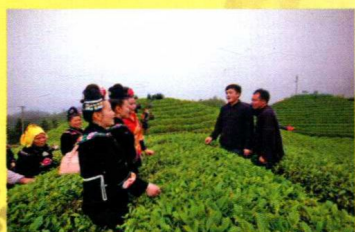
爬坡节是雷山苗族青年的游方节日，是在每年清明节后的子日（鼠）和午日（马）。地点为望丰乡的五岔路、满天星，西江镇的黄里牛角坡，大塘镇的九十九坡等地。这些爬坡节、游方场所，都与苗族古老的爱情悲剧故事的发生地有关。每到春暖花开，苗族青年男女都会在这些日子里汇聚到这些场所去爬山踏青、寻伴交友、游方谈情。

望丰五岔路爬坡节是雷山所有爬坡节中人数最多、活动项目最多、最热闹的爬坡节，主要项目有斗鸟、斗鸡、斗牛、篮球赛、情歌赛、赛马等活动。



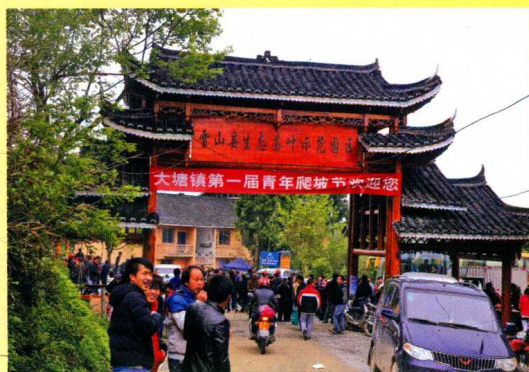
爬坡节之游方——满天星

满天星爬坡节因为远离村寨，主要以爬山踏青、寻伴交友、游方谈情为主，民间活动主要开展情歌演唱比赛等活动。



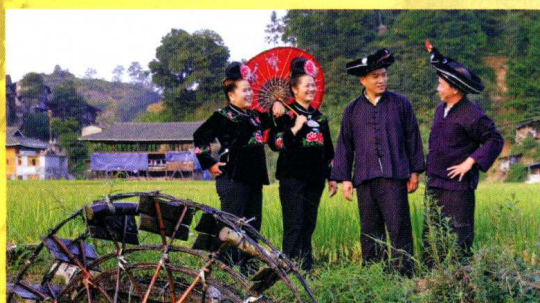
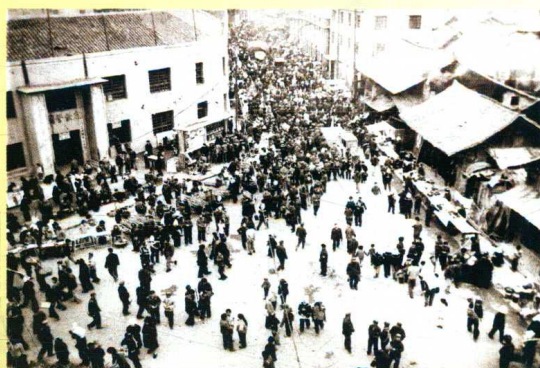
爬坡节之游方——九十九

九十九爬坡节因为远离村寨，主要以爬山踏青、寻伴交友、游方谈情为主，民间活动主要开展情歌演唱比赛、拔河等活动。

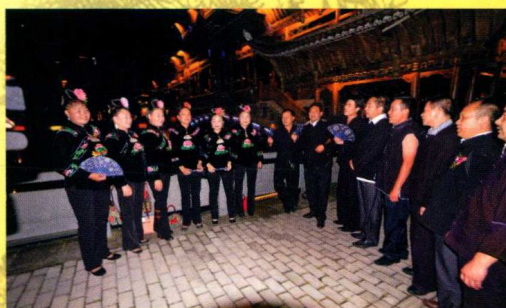
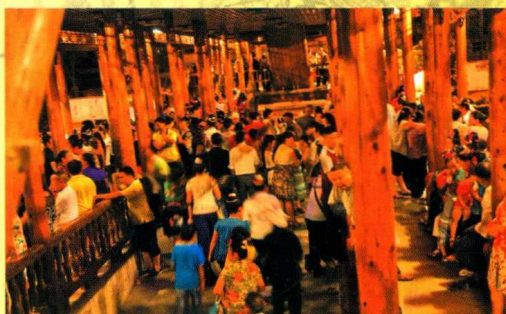
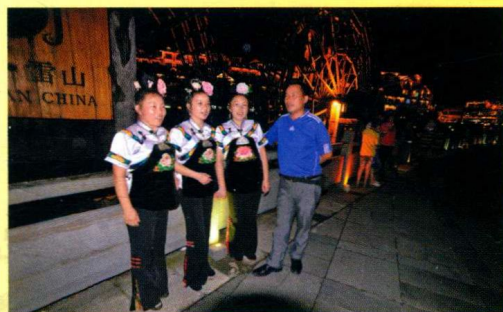


吃新节之游方

吃新节是雷山苗族祭祀性、生产性和娱乐性交融的节日，以早稻成熟为标志，主要在农历六月的卯日过，时间刚好是秧苗出秧苞的日子。也有的村寨在稻谷基本成熟了才过的节。节日这天，村民们早早来到田间，精心摘取颗粒饱满的秧苞或稻穗，捆扎成束，把它们悬挂在农舍门厅的两旁，供奉在中堂的桌案上，祭拜谷神和祖先后，全家人按照长幼辈分，依次入座就餐。吃新节是雷山苗族除鼓藏节、苗年节外最隆重的节日，活动时间持续7天。期间，刚好是农闲季节，因此又成为苗族青年男女谈情说爱、寻觅意中伴侣的重要节日，是苗族青年男女的“情人节”，民间还开展了斗牛、斗鸟、斗猪、赛马、歌舞晚会、篮球比赛、拔河、象棋等民族传统文体活动。



吃新节游方
——狂欢夜





雷山县首届苗族歌师研修班学员合影

编审委成员：杨耀奎（前排中）、杨应光（前排左五）、龙世忠（前排右五）、唐千武（前排右四）、吴呈金（前排右一）、张兴耀（后排左六）



雷山苗族情歌外景拍摄歌师合影



中裙苗族歌师互相学习交流



雷山苗族情歌录音演唱歌师留影



苗族情歌收集整理者、歌师张兴耀（左三）



雷山县首届苗族歌师研修班培训



长裙苗族歌师相互学习交流

千年绝唱

政协雷山县委员会主席

陈公峰

还好，在我情窦初开的青少年时代里，我还遇到过苗族青年小伙子走村串寨游方那种情歌对唱和通过游方唱情歌找对象的场景。

出生于 20 世纪 70 年代初的我，对于那个年代里年轻人通过游方唱情歌找对象，还不知是怎么回事。但到县城读初中的 20 世纪 80 年代中期，到农村游方和吃新节满街进行情歌对唱的场景，在我的记忆里还是热闹非凡的。一些时候，受到一些特别会唱苗族情歌的同学的怂恿，我也在晚自习下课后，与他们一起到县城附近的村寨去游方，但毕竟我什么都不懂，也不会唱苗族情歌，所以我还是选择了老老实实读书而没有再去游方。而每到苗族的吃新节，第二天赶集到下一周赶集天的日子里，街面的游方情歌对唱在我的印象里依然非常火爆。因为，很多人会在这样的日子里来幽会他们到过的村寨游方时已经产生了感情的恋人，因此他们往往会通宵达旦的游方。晚了累了，有亲友的，就到亲友家铺在地上的稻草席去借宿一晚；没有钱投宿旅社又没有亲友可投靠也没地方歇息的，他们就坐在街边干净一些的水泥台阶上，趴在膝盖上睡一晚；也有的因为太累，就找一张纸或一把稻谷草，铺在水泥地上就睡了。第二天早起，大家又前往另外一个开展活动的村寨去游方。一些青年男女，就在这样的游方过程中，私订了终身，相约在秋收过苗年节后迎娶。

爱情是人类永恒的主题。在漫长的历史长河中，各个民族都有自己独特的爱情表达方式。而对于长于我的那些苗族哥哥姐姐们的游方方式和婚恋方式，就是我们父母谈情说爱和婚恋的缩影。而苗族情歌，就是他们敲开爱情之门的金钥匙。

但是，是时代远去，还是情歌远去，让我感到忧伤，甚至落泪。

那个时候，只要青年男女双方通过对唱情歌，相互产生爱慕之心，之后日子过得再苦再累，没有谁埋怨谁；即便心有所怨，也通过唱情歌来交流，弃心之所结。因此，在他们那个时代里的爱情，没有谁会丢弃谁，一直相敬如宾，执子之手，与子偕老，爱情是生死不渝的。

游方的场景不再有，婚恋的方式也在改变。人们不再轻言海誓山盟。

很多时候，我常常于深深的夜，为渐行渐远的苗族情歌流泪，为不再生死不渝的爱情流泪。

朋友说，苗族情歌还在啊，苗族情歌永远在。他们说，我们都不会唱了，但现代的文明留住了它，比如摄影机、录音机，不管多少年，都永远留住我们的文明。他们还说，现在政府很重视啊，把苗族情歌啊什么的都列入文化遗产来保护，因此，苗族情歌不会远去的。

理解不同，认知自然不同。我向来认为，对民族文化的继承和发扬，任何一种东西，一旦用“保护”两个字来论及它，一旦列入文化遗产，那它也就属于固定在某一个角落里的物件被瞻仰，实际上它已经逐渐失去了生命力了。而且，作为一种文化，特别是没有文字的口头传承的民族文化，用汉字，你无法翻译和感受它的韵味，它的意境；用摄影机、录音机，也只是一种对文化的记录。而真正的传承、继承和发扬，是用心灵，用那种只有切身体会才能感受到一个没有文字的民族的民族文化底蕴需要去传承、继承和发扬，而这种感受是无以复制的。

现代的爱情，表述方式和形式越来越简洁了，一句“我爱你”，简简单单三个字就足以让对方丢魂落魄、泪水涟涟。想起我们的父母，他们不懂得什么比兴、双关、对偶、排比、比喻、重叠、顶真、夸张等等手法，但在他们的情歌里，这些手法他们却信口拈来，随口唱来。每一句情话，每一首情歌，在我看来，那都是穿透时空的千年绝唱。

当他们走村串寨谈恋爱，在黎明即将来临，小伙子们要离开的时候，那些女孩会唱着情歌表达心意：“你走了我会想念，转回来我们游方，做朋友心满意足，至死后才能丢弃”。那种场景，常常令人百结惆怅，流连往返。那个时候，他们的爱恋，流淌在情歌的海洋里；他们的忧伤，徘徊在情歌的韵律里。高兴，他们用情歌以吟唱；哀伤，他们用情歌以倾诉。

当一切都远去的时候，所幸的是，县政协文史委决定把出版《雷山苗族情歌》作为2014年的工作任务提了出来。当他们陈述之所以要出版这么一本书籍的原因之后，虽然我知道要耗资巨大，但我还是欣然采纳了这项工作的提议。这不正是我心之所思所想吗？

每个民族，每个地区，都在努力保护自己的历史印记，追寻自己的文化脉络，张扬自己的个性，发展创新自己的思想。雷山，之所以能成为中国苗族文化中心，并且还拥有了不少桂冠，诸如“全国十大最好玩的地方”“贵州十大影响力风景名胜区”“中国苗族银饰之乡”“中国旅游王牌目的地”“中国最美的小城”，成为人们心目中来了就不想走的小城，其深刻的原因就在于苗族文化的吸引力和苗族文化地域特色的升华和发展上，她始终保护着、传承着和发展着“苗族文化”这一永久性的印记和神韵。

作为贵州旅游大县，雷山县委、县政府在着力实施“环境立县、旅游强县”战略，全力打造“全国旅游名县、贵州茶叶大县”两张名片，民族文化的打造是根本。而苗族情歌的传承，是作为雷山民族文化集中体现得最淋漓尽致的民族歌谣中最具生命力的文化遗产。西方有谚语说：“上帝为你关上一道门时，必定会为你打开一扇窗。”在我的脑际里，当这本书出版之后，我想象着可以通过开展苗文“进课堂”“进机关”等活动来传承和发展苗族情歌，让苗族情歌在今后每年的吃新节或苗年节上，在县城开展大型的苗族情歌演唱活动时，那将是何等的壮观。只要我们不断以苗族文化为引领，把文化旅游的裂变和张力转化为推动农业产业化、特色工业化、信息化、民族城镇化“四化”同步的重要载体，我们雷山，就能实现文化旅游、城镇建设和农业产业共融共振、共生共赢。

或许我想得太远。但这本书的出版，却是有着十分现实的意义。且不说它的社会价值有多大，传承的作用有多大，但它有苗汉对照译文、有歌曲记谱、有光碟领唱，直观而易学，也许，这就够了。我最后还要说的是：感谢为这本书献策出力的全体编审人员和演唱苗族情歌的歌师歌手们。

是为序。

目 录

一、序

千年绝唱·····	陈正铎 (1)
-----------	---------

二、雷山苗族情歌概述·····	(1)
-----------------	-----

(一) 雷山苗族情歌的发展历史 ·····	(1)
-----------------------	-----

1. 人类历经的婚姻形式 ·····	侯天江 (1)
--------------------	---------

2. 苗族游方的产生 ·····	侯天江 (2)
------------------	---------

3. 雷山苗族游方的方式 ·····	唐千武 (3)
--------------------	---------

(二) 雷山苗族情歌分类 ·····	张兴耀 (5)
--------------------	---------

(三) 雷山苗族情歌的表现手法和艺术特点 ·····	唐千武 (7)
----------------------------	---------

(四) 苗族情歌的特性与功能 ·····	侯天江 (10)
----------------------	----------

1. 苗族情歌的特性 ·····	(11)
------------------	------

2. 情歌的社会功能 ·····	(11)
------------------	------

(五) 雷山苗族情歌衰落原因 ·····	杨应光 (12)
----------------------	----------

1. 苗族没有文字成为制约雷山苗族情歌衰落的主要原因·····	(12)
---------------------------------	------

2. 苗族情歌赖以生存的传统文化空间正在萎缩·····	(13)
-----------------------------	------

3. 多元文化冲击使苗族情歌丧失作为婚恋媒介的功能·····	(13)
--------------------------------	------

(六) 苗族情歌的创新与发展 ·····	杨耀奎 (14)
----------------------	----------

(七) 苗族情歌传承和发展方式 ·····	杨应光 (16)
-----------------------	----------

三、苗族情歌歌词 (苗文、汉文对译) ·····	张兴耀 (19)
--------------------------	----------

常态情歌 ·····	(21)
------------	------

1. 相遇 (见面) 歌 (一) ·····	(21)
------------------------	------

相遇 (见面) 歌 (二) ·····	(25)
---------------------	------

2. 互问歌 ·····	(28)
--------------	------

3. 重逢歌 ·····	(41)
--------------	------

4. 比喻歌 ·····	(49)
--------------	------

5. 赞美歌	(56)
6. 爱慕歌	(63)
7. 求爱歌	(72)
8. 议婚歌	(75)
9. 定情歌	(79)
10. 婚奔歌	(85)
季节情歌	(94)
1. 春之歌	(94)
2. 吃新歌	(105)
3. 秋之歌	(109)
4. 全年(叙事)歌	(113)
分枝情歌	(122)
1. 诞生歌	(122)
2. 苦情歌	(131)
3. 夜深歌	(138)
4. 拦路歌	(142)
5. 情投歌	(150)
6. 陪伴歌	(156)
7. 结亲歌	(167)
哄诨歌	(174)

四、情歌记曲

(179)

1. 穷汉远方游	龙世忠 张兴耀 (181)
2. 我寨姑娘多	龙世忠 张兴耀 (183)
3. 莫等到白发	龙世忠 张兴耀 (184)
4. 众人心醒来	龙世忠 张兴耀 (186)
5. 趁着年轻玩	龙世忠 张兴耀 (188)
6. 来玩趁年轻	龙世忠 张兴耀 (192)
7. 仙女下凡来	龙世忠 张兴耀 (194)
8. 阿哥英俊又结实	龙世忠 张兴耀 (196)
9. 哥妹来结伴	龙世忠 张兴耀 (198)
10. 有心把婚配	龙世忠 张兴耀 (201)
11. 人长寿百岁	龙世忠 张兴耀 (204)
12. 蝉之歌	龙世忠 张兴耀 (206)